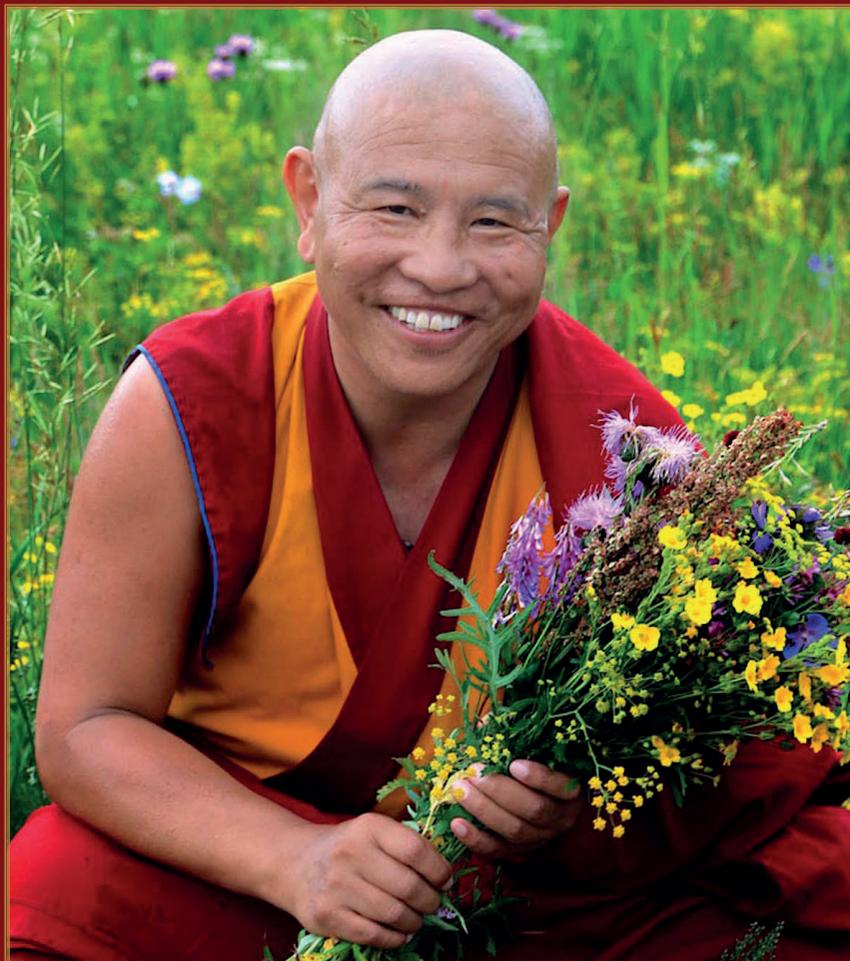


**Gebete anlässlich des Besuchs von
S. E. KYABJE JHADO RINPOCHE
in Wien**



Gebete anlässlich des Besuchs von S. E. KYABJE JHADO RINPOCHE

GEBETE VOR DEN BELEHRUNGEN

Zuflucht nehmen und den Erleuchtungsgeist entwickeln

SANG GYÄ CHHÖ DANG TSHOG KYI CHHOG NAM LA

Zum Buddha, zum Dharma und zur höchsten Gemeinschaft

JANG CHHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHHI

nehme ich Zuflucht bis zur Erleuchtung.

DAG GI CHHÖ NYEN GYI PÄI TSOG NAM KYI

Möge ich durch das positive Potenzial, das beim Hören des
Dharma entsteht

DRO LA PHÄN CHHIR SANG GYÄ DRUB PAR SHOG

Buddha werden, um allen Wesen zu nutzen. (3x)

Die vier Unermesslichen Gedanken

UNERMESSLICHER GLEICHMUT

SEM CHÄN THAM CHÄ NYE RING CHHAG DANG DANG DRÄL WÄI

TANG NYOM LA NÄ NA CHI MA RUNG

Wie schön wäre es, wenn alle Wesen im inneren Gleichgewicht
weilten, von Anhaftung wie von Abneigung frei, nicht nah [den
einen] und fern [den anderen]!

NÄ PAR GYUR CHIG

Mögen sie in diesem Zustand verweilen.

NÄ PAR DAG GI JA-O

Ich will dafür sorgen.

DE TAR JE NÜ PAR LA MA LHÄ JIN GYI LAB TU SÖL

Bitte segne mich, Lama Yidam, dass ich imstande bin, das zu tun.

UNERMESSLICHE LIEBE

SEM CHÄN THAM CHÄ DE WA DANG DE WÄI GYU DANG DÄN
NA CHI MA RUNG

Wie schön wäre es, wenn alle Wesen glücklich wären
und die Ursachen dafür besäßen!

DÄN PAR GYUR CHIG

Mögen sie beides erlangen.

DÄN PAR DAG GI JA-O

Ich will dafür sorgen.

DE TAR JE NÜ PAR LA MA LHÄ JIN GYI LAB TU SÖL

Bitte segne mich, Lama Yidam, dass ich imstande bin, das zu tun.

UNERMESSLICHES MITGEFÜHL

SEM CHÄN THAM CHÄ DUG NGÄL DANG DUG NGÄL GYI GYU
DANG DRÄL NA CHI MA RUNG

Wie schön wäre es, wenn alle Wesen frei von Leid
und dessen Ursachen wären!

DRÄL WAR GYUR CHIG

Mögen sie frei davon sein.

DRÄL WAR DAG GI JA-O

Ich will dafür sorgen.

DE TAR JE NÜ PAR LA MA LHÄ JIN GYI LAB TU SÖL

Bitte segne mich, Lama Yidam, dass ich imstande bin, das zu tun.

UNERMESSLICHE FREUDE

SEM CHÄN THAM CHÄ THO RI DANG THAR PÄI DE WA DAM
PA DANG MA DRÄL NA CHI MA RUNG

Wie schön wäre es, wenn kein Wesen je getrennt wäre vom Glück
höherer Daseinsformen und der Befreiung!

MI DRÄL WAR GYUR CHIG

Mögen sie nie getrennt davon sein.

MI DRÄL WAR DAG GI JA-O

Ich will dafür sorgen.

DE TAR JE NÜ PAR LA MA LHÄ JIN GYI LAB TU SÖL

Bitte segne mich, Lama Yidam, dass ich imstande bin, das zu tun.



Das siebenteilige Gebet

GO SUM KÜ PÄ GO NÄ TSCHHAG TSHÄL LO

Respektvoll verneige ich mich mit Körper, Sprache und Geist.

NGÖ SCHAM YI TRÜL TSCHHÖ TRIN MA LÜ BÜL

Ich bringe Wolken von Gaben jeder Art dar,
tatsächlich ausgebreitete sowie geistig erschaffene.

THOG ME NÄ SAG DIG TUNG THAM TSCHÄ SCHAG

Ich bekenne alle seit jeher angesammelten Handlungen
und Verstöße

KYE PHAG GE WA NAM LA DSCHE YI RANG

und erfreue mich an den heilsamen Taten
edler und gewöhnlicher Wesen.

KHOR WA MA TONG BAR TU LEG SCHUG NÄ

Bitte bleibt bis zum Ende des Daseinskreislaufs

DRO LA TSCHHÖ KYI KHOR LO KOR WA TANG

und dreht für die Wesen darin das Rad des Dharma.

DAG SCHÄN GE NAM TSCHANG TSCHHUB TSCHHEN POR NGO

Alles Heilsame, das ich und andere schaffen,
widme ich der höchsten Erleuchtung.

Langes Mandala, um Belehrungen zu erbitten

Wird nur vom Umdze rezitiert:

GYÄL WA KHYAB DAG DOR JE CHANG CHEN PO DANG NGO WA
YER MA CHI PA YONG ZOG TEN PÄI NGA DAG DON GYI LEG THU
TSEN NE MÖI TE JE TSÜN [LAMA JHADO RINPOCHE] PÄL ZANG
PÖI SHÄL NGA NÄ THEG PA CHEN PÖI SUNG CHO ZAB MO LEG
PAR ZHU WÄI YÖN THU ZHING KHAM BUL WAR ZHU...

Gruppe setzt ein:

OM VAJRA BHUMI AH HUM / WANG CHHEN SER GYI SA ZHI / OM
VAJRA REKHE AH HUM / CHHI CHAG RI KHOR YUG GI KOR WÄI Ü
SU RII GYÄL PO RI RAB / SHAR LÜ PHAG PO / LHO DZAM BU UNG
/ NUB BA LANG CHÖ / JANG DRA MI NYÄN / LÜ DANG LÜ PHAG
/ NGA YAB DANG NGA YAB ZHÄN / YO DÄN DANG LAM CHHOG
DRO / DRA MI NYÄN DANG DRA MI NYÄN GYI DA
RIN PO CHHEI RI WO / PAG SAM GYI SHING / DÖ JÖI BA / MA MÖ
PÄ'I LO TOG / KHOR LO RIN PO CHHE / NOR BU RIN PO CHHE /
TSÜN MO RIN PO CHHE / LÖN PO RIN PO CHHE / LANG PO RIN
PO CHHE / TA CHOG RIN PO CHHE / MAG PÖN RIN PO CHHE /
TER CHEN PÖ'I BUM PA
GEG MA / THRENG WA MA / LU MA / GAR MA / ME TOG MA /
DUG PÖ MA / NANG SÄL MA / DRI CHHAB MA / NYI MA / DA WA /
RIN PO CHHEI DUG CHHOG LÄ NAM PAR GYÄL WÄI GYÄN TSHÄN
/ Ü SU LHA DANG MII YI PÄL JOR PHÜN SUM TSHOG PA MA
TSHANG WA ME PA/
TSANG ZHING YIDU ONG WA DI DAG DRIN CHEN TSA WA DANG
GYÜ PAR CHE PÄI PÄL DÄN LA MA DAM PA NAM DANG
KHYÄ PAR DÜ YANG YONG DZOG TÄN PÄI NGA DAG DÖN GYI LÄ
DU TSEN NÄ MÖ TE JE TSÜN LAMA JHADO RINPOCHE PÄL ZANG

PÖI ZHÄL NGA NÄ THEG PA CHHEN PÖ SUNG CHÖ ZAB MO LEG
PAR ZHU WÄI YÖN DU ZHING KHAM ÜL WAR GYI WO
THUG JE DRO WÄI DÖN DU ZHE SU SÖL / ZHENE [KYANG] OAG
SOG DRO WA MA GYUR NAM KHÄI THA DANG NYAM PÄI SEM
CHEN THAM CHÄ LA THUG TSE WA CHHEN PÖ GO NÄ JIN GYI
LAB TU SÖL

Kurze Darbringung des Mandala

SA ZHI PÖ KYI JUG SHING ME TOG TRAM
Diesen duftenden Boden, mit Blumen bestreut,
RI RAB LING ZHI NYI DÄ GYÄN PA DI
geschmückt mit dem Berg Meru, den vier Kontinenten,
Sonne und Mond,
SANG GYÄ ZHING DU MIG TE ÜL WA YI
stelle ich mir als Buddha-Land vor und bringe es dar.
DRO KÜN NAM DAG ZHING LA CHÖ PAR SHOG
Mögen alle Wesen teilhaben an diesem reinen Land.

Die Bitte, das Rad des Dharma zu drehen

DSCHE TSÜN LA MA TAM PA KHYE NAM KYI
Ehrwürdiger, vortrefflicher spiritueller Meister,
TSCHHÖ KÜ KHA LA KHYEN TSE TSCHHU DSIN THRIG
lasst aus den Wolken von Weisheit und Mitgefühl, die am Himmel
des Dharmakaya sich bilden,
TSCHI TAR TSHAM PÄ DÜL DSCHÄ DSIN MA LA
einen Regen tiefgründigen, ausgiebigen Dharmas herabkommen,
SAB GYÄ TSCHHÖ KYI TSCHHAR PA WAB TU SÖL
wie es den Bedürfnissen derer entspricht, die ihn empfangen.
IDAM GURU RATNA MANDALA KAM NIRYATA YAMI

AM ENDE DER BELEHRUNGEN

Langes Mandala zum Dank für die Belehrungen

Wird nur vom Umdze rezitiert:

GYÄL WA KHYAB DAG DOR JE CHANG CHEN PO DANG NGO WA
YER MA CHI PA YONG ZOG TEN PÄI NGA DAG DON GYI LEG THU
TSEN NE MÖI TE JE TSÜN [LAMA JHADO RINPOCHE] PÄL ZANG
PÖI SHÄL NGA NÄ THEG PA CHEN PÖI SUNG CHO ZAB MO LEG
PAR ZHU WÄI YÖN THU ZHING KHAM BUL WAR ZHU...

Gruppe setzt ein:

OM VAJRA BHUMI AH HUM / WANG CHHEN SER GYI SA ZHI / OM
VAJRA REKHE AH HUM / CHHI CHAG RI KHOR YUG GI KOR WÄI Ü
SU RII GYÄL PO RI RAB / SHAR LÜ PHAG PO / LHO DZAM BU UNG
/ NUB BA LANG CHÖ / JANG DRA MI NYÄN / LÜ DANG LÜ PHAG
/ NGA YAB DANG NGA YAB ZHÄN / YO DÄN DANG LAM CHHOG
DRO / DRA MI NYÄN DANG DRA MI NYÄN GYI DA
RIN PO CHHEI RI WO / PAG SAM GYI SHING / DÖ JÖI BA / MA MÖ
PÄ'I LO TOG / KHOR LO RIN PO CHHE / NOR BU RIN PO CHHE /
TSÜN MO RIN PO CHHE / LÖN PO RIN PO CHHE / LANG PO RIN
PO CHHE / TA CHOG RIN PO CHHE / MAG PÖN RIN PO CHHE /
TER CHEN PÖ'I BUM PA
GEG MA / THRENG WA MA / LU MA / GAR MA / ME TOG MA /
DUG PÖ MA / NANG SÄL MA / DRI CHHAB MA / NYI MA / DA WA /
RIN PO CHHEI DUG CHHOG LÄ NAM PAR GYÄL WÄI GYÄN TSHÄN
/ Ü SU LHA DANG MII YI PÄL JOR PHÜN SUM TSHOG PA MA
TSHANG WA ME PA/

TSANG ZHING YIDU ONG WA DI DAG DRIN CHEN TSA WA DANG
GYÜ PAR CHE PÄI PÄL DÄN LA MA DAM PA NAM DANG
KHYÄ PAR DÜ YANG YONG DZOG TÄN PÄI NGA DAG DÖN GYI LÄ
DU TSEN NÄ MÖ TE JE TSÜN LAMA JHADO RINPOCHE PÄL ZANG
PÖI ZHÄL NGA NÄ THEG PA CHHEN PÖ SUNG CHÖ ZAB MO LEG
PAR THOB PÄI KA DRIN TANG RAG GI YÖN DU ZHING KHAM ÜL
WAR GYI WO

THUG JE DRO WÄI DÖN DU ZHE SU SÖL / ZHENE [KYANG] OAG
SOG DRO WA MA GYUR NAM KHÄI THA DANG NYAM PÄI SEM
CHEN THAM CHÄ LA THUG TSE WA CHHEN PÖ GO NÄ JIN GYI
LAB TU SÖL

Kurze Darbringung des Mandala

SA ZHI PÖ KYI JUG SHING ME TOG TRAM

Diesen duftenden Boden, mit Blumen bestreut,

RI RAB LING ZHI NYI DÄ GYÄN PA DI

geschmückt mit dem Berg Meru, den vier Kontinenten,
Sonne und Mond,

SANG GYÄ ZHING DU MIG TE ÜL WA YI

stelle ich mir als Buddha-Land vor und bringe es dar.

DRO KÜN NAM DAG ZHING LA CHÖ PAR SHOG

Mögen alle Wesen teilhaben an diesem reinen Land.

Bitte, der spirituelle Meister möge lange verweilen

DSCHE TSÜN LA MÄ KU TSHE RAB TÄN TSCHING

Möge das Leben des verehrten Lamas lange währen,

NAM KAR THRIN LÄ TSCHHOG TSCHUR GYÄ PA TANG

und seine erhabenen heilsamen Handlungen sich
in alle zehn Richtungen ausdehnen.

LO SANG TÄN PÄ DRÖN ME SA SUM KYI

Möge die Leuchte der Lehre von Losang [Dragpa]
für immer bestehen

DRO WÄ MÜN SEL TAG TU NÄ GYUR TSCHIG

und fortwährend die Dunkelheit der Wesen
im Daseinskreislauf vertreiben.

IDAM GURU RATNA MANDALA KAM NIRYATA YAMI



Widmungen

GE WA DI YI NYUR TU DAG

Möge ich durch diese heilsamen Handlungen

LA MA SANG GYÄ DRUB KYUR NÄ

rasch den [Zustand des] spirituellen Meisters Buddha

DRO WA TSCHIG KYANG MA LÜ PA

erreichen und sämtliche Lebewesen

TE YI SA LA GÖ PAR SCHOG

ausnahmslos auf diese Ebene bringen.

TSCHANG TSCHUB SEM TSCHHOG RIN PO TSCHE

Möge, wer den kostbaren, höchsten Erleuchtungsgeist

MA KYE PA NAM KYE KYUR TSCHIG

noch nicht entwickelt hat, ihn entwickeln,

KYE PA NYAM PA ME PAR YANG

und wer ihn entwickelt hat, ihn nie verringern,

KONG NÄ KONG TU PHEL WAR SCHOG

sondern immer weiter entfalten.

TO NY DA WA RIN PO TSCHE

Möge, wer die Weisheit die die Leerheit versteht

MA KYE PA NAM KYE KYUR TSCHIG

noch nicht entwickelt hat, sie entwickeln,

KYE PA NYAM PA ME PAR YANG

und wer sie entwickelt hat, sie nie verringern,

KONG NÄ KONG TU PHEL WAR SCHOG

sondern immer weiter entfalten.

JAM PÄL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG

Der mutige Manjushri und Samantabhadra

KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE

sahen wie es ist;

DE DAG KÜN GYI JE SU DAG LOB CHHIR

um ihnen zu folgen, widme ich ebenso

GE WA DI DAG THAM CHÄ RAB TU NGO

alle heilsamen Aktivitäten auf beste Weise

DÜ SUM SHEG PÄI GYÄL WA THAM CHÄ KYI

So wie die Siegreichen Buddhas aller drei Zeiten

NGO WA GANG LA CHHOG TU NGAG PA DE

dem widmeten, was als das Höchste gepriesen,

DAG GI GE WÄI TSA WA DI KÜN KYANG

so widme auch ich alle Wurzeln des Heilsamen

ZANG PO CHÖ CHHIR RAB TU NGO WAR GYI

ganz dem edlen Bodhisattva Verhalten.



LANGLEBENSGBETE

Gebet für das lange Leben Seiner Heiligkeit des Dalai Lama

KANG RI RA WÄ KOR WÄ SCHING KHAM DIR

Möge die Quelle allen Nutzens und allen Glücks

KHÄN TANG DE WA MA LÜ DSCHUNG WÄ NÄ

in dem von Schneebergen umringten, reinen Land,

TSCHÄN RÄ SIG WANG TÄN DSIN GYA TSHO YI

Avalokiteshvara, Tenzin Gyatso,

SCHAB PÄ SI THÄ PAR TU TÄN GYUR TSCHIG

bis zum Ende des Daseinskreislaufs verweilen.

Langlebensgebet für Seine Eminenz Jhado Tulku Rinpoche (Tenzin Jungne)

SANG GYÄ TÄN PA DAR WA DANG

Möge der Buddha-Dharma erblühen

TÄN ZIN KYE BU ZHAB PÄ TÄN

und seine Bewahrer ein langes Leben haben.

DRO KÜN DE KYI JUNG WA DANG

Mögen alle fühlenden Wesen zum Glück aufsteigen,

NÄ KAB THAR THUG DÖN DRUB SHOG

und ihre zeitweiligen und endgültigen Ziele erfüllt werden.



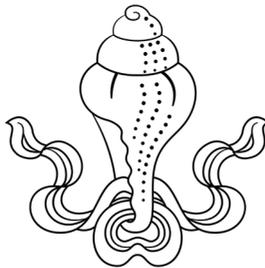


Foto Copyright: Allen Ng

S.E. Kyabje Jhado Rinpoche (Tenzin Jungne) wurde 1954 als Sohn einer Nomadenfamilie geboren, die im Gebiet des Namtso-Sees, 220 Kilometer nördlich von Lhasa, Tibet, lebte. Im Alter von drei Jahren wurde er als 6. Inkarnation des Abtes des Klosters Jhado anerkannt und inthronisiert.

S.E. Kyabje Jhado Rinpoche ist heute einer der angesehensten Lamas in der Geluk-Linie. Zusätzlich zu seiner hervorragenden Ausbildung im klösterlichen College-System von Geluk hat Rinpoche im Laufe der Jahre auch viele mündliche Übertragungen und Ermächtigungen von Seiner Heiligkeit dem Dalai Lama und seinen beiden Hauptlehrern sowie von vielen großartigen Lehrern aus anderen Traditionen erhalten, darunter der berühmten Nyingma-Meister Trulshik Rinpoche und Chogye Trichen Rinpoche.

Bekannt für seine ausgeprägte Intelligenz und seinen dynamischen Lehrstil, wird S.E. Kyabje Jhado Rinpoche auch hoch gelobt für seine Fähigkeit, westliche Studenten auf interessante und persönlich relevante Weise zu engagieren. Zusätzlich zu diesen Eigenschaften ist Rinpoche auch für sein sanftes Auftreten und seine Freundlichkeit bekannt und beliebt.





PANCHEN LOSANG CHOGYEN GELUG-ZENTRUM WIEN

info@gelugwien.at www.gelugwien.at

Servitengasse 15/2+4, 1090 Wien